

非常漫画双语名著系列

中文版

罗密欧与朱丽叶

ROMEO & JULIET

(英) 莎士比亚 著

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

罗密欧与朱丽叶

ROMEO & JULIET

中文版

(英) 莎士比亚 著

(英) John McDonald 改写

金慧莉 译

(英) Will Volley 原画

(英) Jim Devlin 着色



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

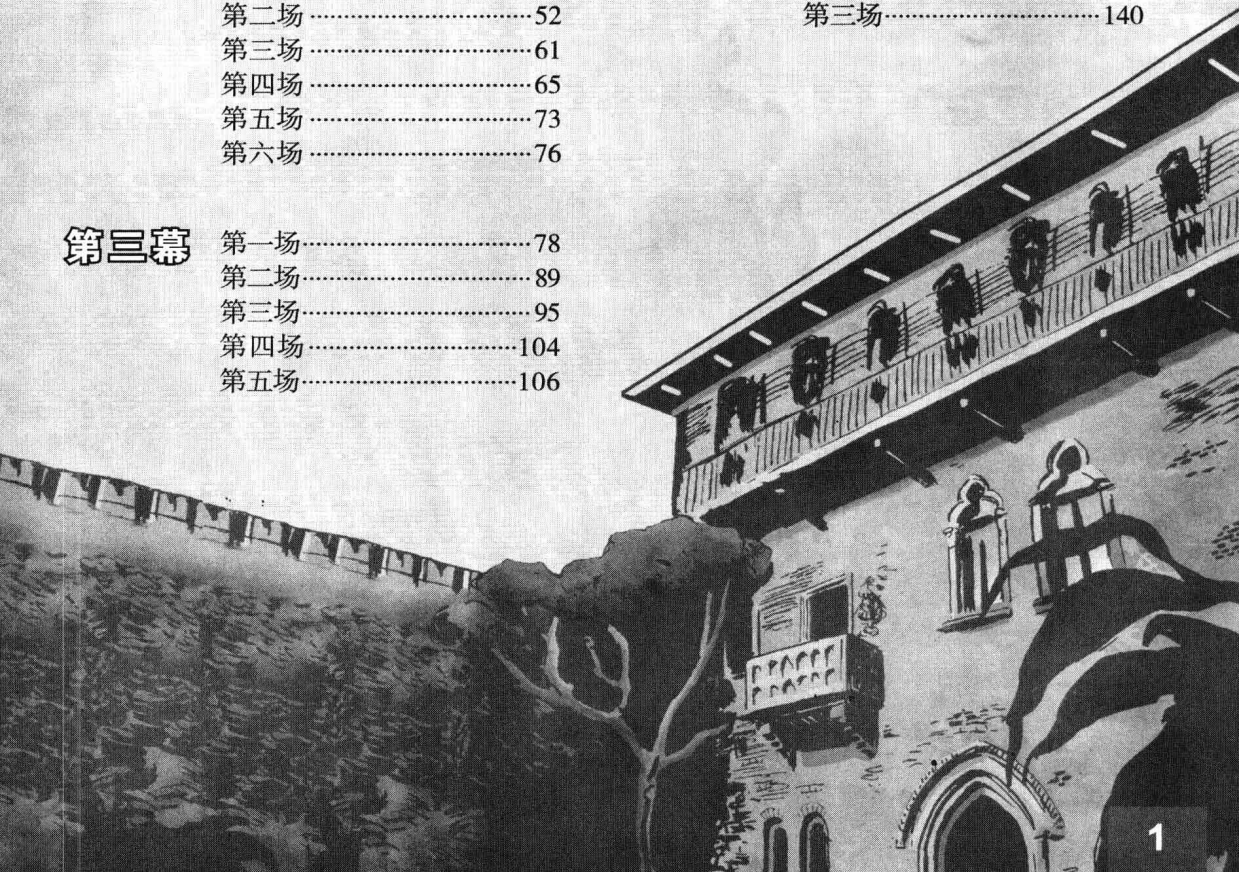
目录

人物表 2

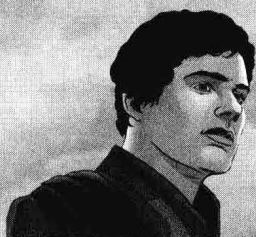


罗密欧与朱丽叶

| | | | | | |
|------------|-----------|-----|------------|-----------|-----|
| 第一幕 | 序幕 | 5 | 第四幕 | 第一场 | 117 |
| | 第一场 | 7 | | 第二场 | 122 |
| | 第二场 | 25 | | 第三场 | 124 |
| | 第三场 | 29 | | 第四场 | 127 |
| | 第四场 | 35 | | 第五场 | 129 |
| | 第五场 | 40 | | | |
| 第二幕 | 序幕 | 50 | 第五幕 | 第一场 | 135 |
| | 第一场 | 51 | | 第二场 | 139 |
| | 第二场 | 52 | | 第三场 | 140 |
| | 第三场 | 61 | | | |
| | 第四场 | 65 | | | |
| | 第五场 | 73 | | | |
| | 第六场 | 76 | | | |
| 第三幕 | 第一场 | 78 | | | |
| | 第二场 | 89 | | | |
| | 第三场 | 95 | | | |
| | 第四场 | 104 | | | |
| | 第五场 | 106 | | | |



人物表



罗密欧
蒙太古之子



致辞者
在第一幕和第二幕介绍剧情



蒙太古老爷
维罗纳蒙太古家族族长，其家族与凯普莱特家族有世仇



蒙太古夫人
蒙太古之妻



班伏里奥
蒙太古之侄，罗密欧和茂丘西奥的朋友



鲍尔萨泽
罗密欧的仆人



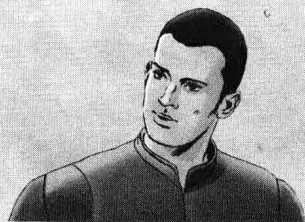
亚伯拉罕
蒙太古的仆人



爱斯卡勒斯
维罗纳亲王



茂丘西奥
维罗纳亲王爱斯卡勒斯的亲戚，罗密欧和班伏里奥的朋友



帕里斯
年轻贵族，维罗纳亲王爱斯卡勒斯的亲戚



朱丽叶
凯普莱特之女



凯普莱特老爷
维罗纳凯普莱特家族族长，其家族
与蒙太古家族有世仇



凯普莱特夫人
凯普莱特之妻



提伯尔特
凯普莱特夫人的内侄



乳母
凯普莱特家族的仆人，
朱丽叶的乳母



彼得
凯普莱特家族的仆人，
侍奉朱丽叶的乳母



山普孙
凯普莱特的仆人



葛莱古星
凯普莱特的仆人



劳伦斯神父
方济各会教士



约翰神父
方济各会教士

罗密欧与朱丽叶



维罗纳城两个
有钱有势的家族——蒙
太古家族和凯普莱特家族
世仇重燃，发生了流血
事件。



罗密欧·蒙太古与
朱丽叶·凯普莱特坠
入爱河。

尽管他们的
爱不为世所容，可他
们的死却结束了家族
争斗。



下面就是这个

悲伤的爱情
故事——



且让我们
慢慢道来。

第一幕——第一场

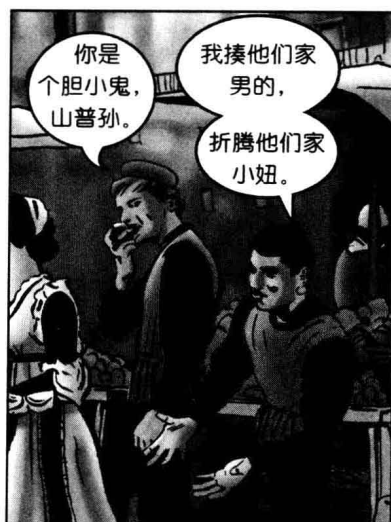
星期天早晨，维罗纳城的一个广场上。

我们别听他们胡说八道，葛莱古里。

对，我们才不听。

我们揍他们。

你才不会拼命！





女孩子的头吗？

对，也可以破了她们的身——如果你喜欢的话。



瞧，你的机会来了。

有两个蒙古家的人过来了。



我给你压阵。

是逃跑吗？

别担心我。

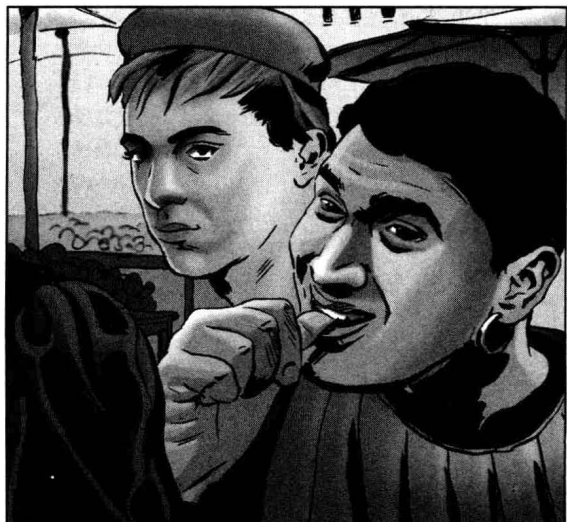
可我的确担心啊！



等他们先动手。

我会瞪他们一眼。

我会冲他们咬大拇指。





你冲着我们咬大
拇指，先生？

我是咬了大拇
指，先生。



你是冲着
我们咬大拇
指吗，先生？

如果说
“是”，法律会站
在我们这边吗？

不会。



那我就没有
冲着你们咬大拇
指——但
我的确是咬大拇
指了。

你想打架？



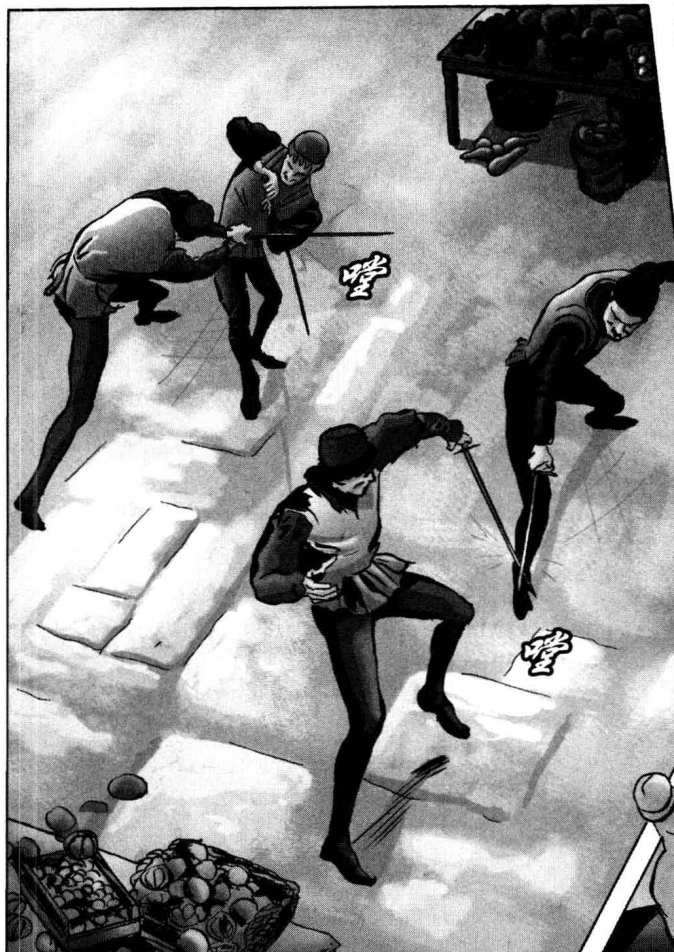
不想，先生。



如果你想的
话，我就跟你
打。我的人一
点儿也不比
你的差。

也强不到哪
儿去吧？









又是凯普莱特和
蒙太古家的人!

打倒凯普莱
特家的人!

打倒蒙太古
家的人!



把剑拿
给我!

你需要拐杖,
不需要剑。

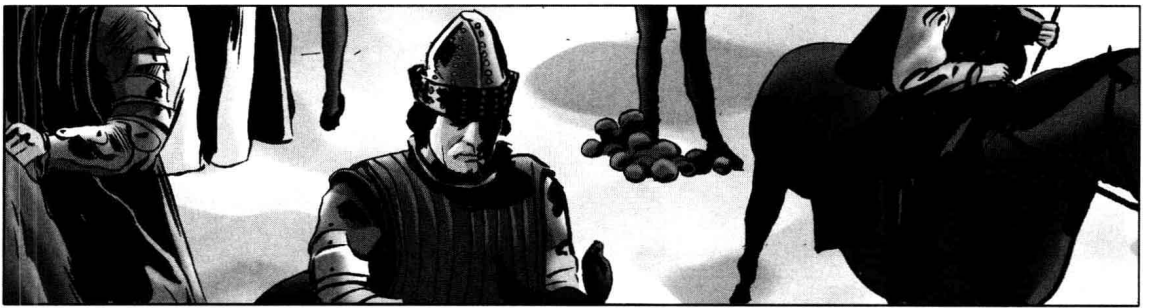


老蒙太古来了!

凯普莱特, 你
这个恶棍!

别拦着我!

你哪儿也
不能去!





你们这帮人怎么搞的？



瞧你们那样，跟野兽似的！

立即住手！



这种事已经是第三次了——都是因为你，

凯普莱特，还有你，蒙太古！整座维罗纳城已经受够了这些。

如果再发生这种事，我就处死责任人。



马上给我清理广场！

跟我来，凯普莱特。